VOLUMEN 59

Como es tradición, los artículos de esta entrega de *Estudios de Cultura Náhuatl* se inscriben en las disciplinas pilares de nuestra revista —historia, arqueología, historia del arte, etnología y lingüística— al mismo tiempo que revisitan grandes temáticas de los estudios mesoamericanos, como la mítica figura de Quetzalcóatl, la guerra florida, el arte del mosaico en el México prehispánico, así como la conformación del cuerpo humano y de la lengua hablada y escrita en comunidades nahuas contemporáneas.

El primer artículo, "Mesoamerican Mosaics from Early European Collections: Style, Provenance and Provenience", de Davide Domenici, es un análisis del estilo y de las biografías culturales de un conjunto de obras de arte del Posclásico mesoamericano conservadas actualmente en colecciones europeas y recubiertas por mosaicos de materiales preciosos, en particular piedras verdes identificadas como turquesas. Entre estas piezas destaca la escultura de la cabeza de Quetzalcoatl Ehecatl presentada en nuestra portada, la cual ha sido poco estudiada hasta la fecha. Esta pieza ha sido conocida principalmente a través de un par de litografías a color del siglo XIX —varias veces reproducidas y adaptadas— y de una única fotografía incluida en diferentes estudios científicos; un conjunto de imágenes que solamente daban a conocer una cara del objeto. *Estudios de Cultura Náhuatl* pone ahora al alcance de un amplio público su segundo perfil.

La segunda contribución, "Ce Acatl Topiltzin Quetzalcoatl y su lugar en la sucesión de gobernantes toltecas. Una interpretación a través de la historia colhua", de Erik Damián Reyes Morales, aborda justamente la compleja figura de Quetzalcoatl enfocándose en Ce Acatl Topiltzin. El artículo vuelve sobre su identidad y papel en la historia y los mitos nahuas a través de un estudio pormenorizado de fuentes de tradición colhua. Con la meta de contribuir a esta perdurable discusión, nuestra revista también incluye, en la sección Estudios Clásicos, un artículo de 1979 escrito por Henry B. Nicholson, "Quetzalcoatl Ehecatl *vs* Quetzalcoatl Topiltzin de Tollan: a Problem in Mesoamerican Religion and History", un trabajo único donde se examinan las relaciones entre la divinidad y el rey de Tollan que comparten el nombre de Quetzalcoatl.

Stan Declercq es el autor del tercer artículo de este número: "'Siempre peleaban sin razón'. La guerra florida como construcción social indígena". A partir de una relectura de las fuentes históricas y de una revisión historiográfica, este trabajo plantea una propuesta de interpretación de la práctica náhuatl de la "guerra florida" como una política de antagonismo deseado que permitía —como alternativa al matrimonio— la incorporación del otro a la sociedad bajo la forma de un cautivo-hijo. Nuestra sección de artículos también incluye dos estudios enfocados en las sociedades nahuas contemporáneas. Por un lado, "La configuración alma-espíritus: interioridades anímicas y el cuerpo como vestido entre los nahuas de Texcoco", de David Lorente Fernández, ofrece nuevos datos etnográficos y una reflexión crítica sobre las teorías nahuas en torno al cuerpo y al sistema anímico a partir de exégesis procedentes de comunidades indígenas de Texcoco. Por otro lado, José Antonio Flores Farfán presenta "Los rostros del español en el náhuatl de ayer y hoy. Entre el mantenimiento, la sustitución y la revitalización lingüística". En este texto, el autor explora cómo distintos fenómenos de contacto lingüístico han llevado a procesos particulares de transformación léxica y sintáctica —algunos de ellos poco estudiados— en diferentes variantes del náhuatl escrito y hablado el día de hoy.

La sección "Paleografía y traducción del *Códice Florentino*" ofrece la "Paleografía y traducción del náhuatl al español de los capítulos 3 a 6 del libro VII del *Códice Florentino*", preparada por Juan Carlos Torres López y acompañada por un estudio introductorio. El número 59 de nuestra revista se cierra con cuatro reseñas y comentarios bibliográficos sobre los libros *The Fifteenth Month. The Aztec History in the Rituals of Panquetzaliztli,* de John F. Schwaller (2019); *Painting the Skin: Pigments on Bodies and Codices in Pre-Columbian Mesoamerica,* editado por Élodie Dupey García y María Luisa Vázquez de Ágredos Pascual (2018); *Anthropomorphic Imagery in the Mesoamerican Highlands: Gods, Ancestors, and Human Beings*, editado por Brigitte Faugère y Chistopher S. Beekman (2020), y *Cacería, sacrificio y poder en Mesoamérica. Tras las huellas de Mixcóatl, "Serpiente de Nube",* de Guilhem Olivier (2015), los cuales son analizados para *Estudios de Cultura Náhuatl* por Elena Mazzetto, Claudia Brittenham, Roberto Martínez y Perig Pitrou, respectivamente.

Élodie Dupey García
Berenice Alcántara Rojas
Ciudad de México, agosto de 2020